

---

Tidpunkt 10.04.2024, kl 17:00 - 17:47

Mötesplats Nejlirkvägen 17, 01300 Vanda, vån. 5, möteslokal Linnainen

### **Behandlade ärenden**

- § 17 Sammanträdets laglighet och beslutsförhet**
- § 18 Godkännande av arbetsordningen samt val av protokolljusterare**
- § 19 Presentation av förnyelseprogrammet för Vanda och Kervo välfärdsområde**
- § 20 Föredragandes lägesöversikt till sammanträdet 10.4**
- § 21 Nationalspråksnämndens tidplan för sammanträden hösten 2024**
- § 22 Ärenden till kännedom**

---

#### Närvarande medlemmar

Patrik Karlsson, ordförande  
Kaj Andersson, 1:a vice ordförande  
Hanna Holmberg-Soto  
Annette Kivistö  
Klaus Kojo  
Ann-Christine Teir  
Tony Viksten

#### Övriga närvarande

Petra Åhlgren, Förvaltningssakkunnig, sekreterare  
Tea Brusas, Specialsakkunnig för språklig likvärdighet  
Riikka Liljeroos, Förvaltningsdirektör  
Kati Liukko, Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster  
Maarit Raja-Aho, Välfärdsområdesstyrelsens ordförande

#### Signaturer

Patrik Karlsson  
Ordförande

Petra Åhlgren  
Sekreterare

#### Protokolljustering

Protokollet har justerats och godkänts

Hanna Holmberg-Soto

Ann-Christine Teir

#### Framläggning av protokollet

Justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med onsdagen 17.4.2024 kl. 12:00.

Petra Åhlgren, förvaltningssakkunnig, protokollförare

## § 17

### Sammanträdets laglighet och beslutsförhet

Enligt 142 § i förvaltningsstadgan för Vanda och Kervo välfärdsområde utfärdas kallelsen till sammanträde av ordföranden eller, om han eller hon är förhindrad, av vice ordföranden. I kallelsen ska anges tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas. Föredragningslistan ska innehålla en redogörelse för de ärenden som ska behandlas och förslag till organets beslut. Den ska sändas i samband med kallelsen till sammanträde. Av särskilda skäl kan föredragningslistan eller redogörelsen och beslutsförslaget i något enskilt ärende sändas senare.

Om möjligt ska kallelsen sändas minst tre dagar före sammanträdet till ledamöter i organet och till dem som har rätt att närvara eller plikt att närvara vid organs sammanträde. Kallelsen och föredragningslistan sänds till organets ledamöter och till övriga som har rätt eller skyldighet att närvara, i första hand elektroniskt.

Enligt 108 § i lagen om välfärdsområden är andra organ än välfärdsområdesfullmäktige beslutföra när över hälften av ledamöterna är närvarande. Som närvarande betraktas också sådana ledamöter i ett organ som deltar i sammanträdet på elektronisk väg.

Enligt 146 § i förvaltningsstadgan har utöver organets ledamöter och föredraganden följande personer rätt att närvara och yttra sig vid ett organs sammanträden:

1. välfärdsområdesfullmäktiges ordförande och vice ordförande vid välfärdsområdesstyrelsens sammanträden enligt 26 § i lagen om välfärdsområden samt ordföranden för nationalspråksnämnden enligt 33 § i lagen om välfärdsområden;
2. välfärdsområdesstyrelsens ordförande och välfärdsområdesdirektören vid de övriga organens sammanträden, dock inte vid revisionsnämndens sammanträden eller välfärdsområdesfullmäktiges tillfälliga utskotts sammanträden eller sammanträden för valorgan som föreskrivs i vallagen;
3. sektordirektörerna, den ledande överläkaren, serviceområdescheferna inom sektorn för koncerntjänster, en representant för kommunikationen samt en jurist vid områdesstyrelsens sammanträden;
4. ungdomsfullmäktiges representant på områdesstyrelsens möten.  
Ungdomsfullmäktiges representant har dock inte rätt att närvara och yttra sig vid behandling av sekretessbelagda ärenden.

Ovannämnda person har rätt att delta i diskussionen, men inte i beslutsfattandet, om hen inte samtidigt är organets ledamot. Protokollförare vid organens sammanträde är en person som välfärdsområdesdirektören förordnar. Protokollföraren har yttrande- och närvarorätt vid sammanträdena. Organet beslutar om andra personers rätt att närvara och yttra sig vid sammanträdena. Organet kan besluta om att höra en sakkunnig i ett enskilt ärende. Den sakkunniga får vara närvarande vid sammanträdet tills diskussionen om ärendet är avslutad.

Enligt 153 § i förvaltningsstadgan är sektordirektören för hälsovårdstjänster föredragande i nationalspråksnämnden.

---

## Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört;
2. bevilja följande personer närvaro- och yttranderätt till detta sammanträde: Tea Brusas, specialsakkunnig, språklig likvärdighet; och Riikka Liljeroos, förvaltningsdirektör.

## Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

**§ 18****Godkännande av arbetsordningen samt val av protokolljusterare****Godkännande av arbetsordningen**

Om möjligt ska kallelsen sändas minst tre dagar före sammanträdet till ledamöter i organet och till dem som har rätt att närvara eller plikt att närvara vid organs sammanträde. Kallelsen och föredragningslistan sänds till organets ledamöter och till övriga som har rätt eller skyldighet att närvara, i första hand elektroniskt. Föredragningslistan innehåller ett förslag till arbetsordningen vid sammanträdet.

**Val av protokolljusterare**

Organets ordförande ser till att protokoll förs vid sammanträdet och svarar för innehållet i protokollet. Om ordföranden och protokollföraren har olika meningar om sammanträdet förlopp, ska protokollet upprättas så som ordföranden anser vara riktigt. Protokollet undertecknas av ordföranden och kontrasigneras av protokollföraren. Protokollet justeras på det sätt som organet beslutat. Protokollet kan undertecknas och justeras elektroniskt. Det protokoll eller den del av protokollet som gäller beslut som fattats i elektroniskt beslutsförfarande kan justeras separat före sammanträdet. Avsikten är att nationalspråksnämnden vid sitt sammanträde utser två protokolljusterare, som vid behov fungerar även som rösträknare.

**Beslutsförslag**

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. godkänna arbetsordningen enligt föredragningslistan;
2. välja två protokolljusterare;
3. att det justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med onsdagen 17.4.2024 kl. 12:00.

**Beslut**

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. godkänna arbetsordningen enligt föredragningslistan; välja två protokolljusterare, Hanna Holmberg-Soto och Ann-Christine Teir;
2. att det justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med onsdagen 17.4.2024 kl. 12:00.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

---

**§ 19****Presentation av förnyelseprogrammet för Vanda och Kervo välfärdsområde**

VAKEDno-2024-1598

## Kompletterande material

- 1 Förnyelseprogram 2023-2030 principer och riktlinjer (FI).pdf
- 2 Förnyelseprogram - nationalspråksnämnden 10.4.2024.pdf

Förvaltningsdirektör Riikka Liljeroos besöker nationalspråksnämnden och presenterar förnyelseprogrammet tillsammans med Kati Liukko, direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster samt föredragande för nämnden.

Inom Vanda och Kervo välfärdsområde förbereds ett förnyelseprogram som ska hjälpa välfärdsområdet att nå sin ambitiösa vision i en utmanande verksamhetsmiljö. Målet för förnyelseprogrammet är att samtidigt utveckla välfärdsområdets verksamhet och uppnå ekonomisk effektivitet. Syftet är att förändra hela välfärdsområdets servicestruktur till en mer effektivare helhet, samtidigt som man säkerställer tillräckliga och högkvalitativa grundläggande tjänster och upprätthåller kompetent och välmående personal. Förnyelseprogrammet anses vara framgångsrikt om välfärdsområdet kan ta hand om invånarnas välfärd på ett ekonomiskt hållbart sätt.

**Beslutsförslag**

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna presentationen av förnyelseprogrammet till kännedom.

**Beslut**

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

---

## § 20

### Föredragandes lägesöversikt till sammanträdet 10.4

VAKEDno-2024-526

Kompletterande material

1 Aktuellt 10.4.2024 nationalspråksnämnden.pdf

Kati Liukko, direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster samt föredragande för nämnden, informerar nämnden om aktuella ärenden.

### Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

### Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

## § 21

### Nationalspråksnämndens tidplan för sammanträden hösten 2024

VAKEDno-2024-1554

Enlig 141 § i Vanda och Kervo välfärdsområdets förvaltningsstadga beslutar organen om tid och plats för sina sammanträden. Ett organ ska också sammankallas när ordföranden eller, om ordföranden har förhinder, vice ordföranden anser det vara påkallat eller när majoriteten av ledamöterna hos ordföranden gör en framställning om sammanträdet för behandlingen av berörda ärende. Ordföranden bestämmer då tidpunkten för sammanträdet. Ordföranden kan av grundad anledning ställa in ett sammanträde.

Beslutsförslaget innehåller ett förslag på tidplanen för nationalspråksnämndens sammanträden för hösten 2024. I de föreslagna mötestiderna har det tagits hänsyn till att möten inte överlappar med Vanda och Kervo välfärdsområdesstyrelsens eller välfärdsområdesfullmäktiges möten. Förslagen har dessutom upprättats utifrån avgörande beslut och de tidsramar som de medför.

Enligt 33 § i lagen om välfärdsområden har nationalspråksnämnden som uppgift att:

1. utreda, bedöma och uttala sig om hur välfärdsområdesfullmäktiges beslut påverkar hur de språkliga rättigheterna tillgodoses i praktiken,
2. utreda, bedöma och fastställa vilka tjänster den språkliga minoriteten har behov av på sitt eget språk och följa tillgången på tjänsterna och deras kvalitet,
3. utifrån utredningarna, bedömningarna och uppföljningen lägga fram åtgärdsförslag för välfärdsområdesstyrelsen om hur de tjänster och servicekedjor som tillhandahålls på minoritetens språk ska utvecklas och om kraven på personalens språkkunskaper och utvecklingen av språkkunskaperna,
4. i tvåspråkiga välfärdsområden där svenska är minoritetsspråk, komma med förslag om innehållet i ett i 39 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård avsett avtal om samarbetet och arbetsfördelningen mellan tvåspråkiga välfärdsområden, lämna utlåtande om avtalet till välfärdsområdesfullmäktige samt följa fullgörandet av avtalet.

Nämnden kan också ha andra uppgifter som anges i förvaltningsstadgan.

### Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att godkänna följande tidplan för sammanträdena under hösten 2024:

- Onsdag 4.9 kl. 16:30
- Onsdag 2.10 kl. 16:30
- Fredag 1.11 kl. 9–15:
  - Seminarium
  - Möte (startar kl. 14:00)
- Onsdag 11.12 kl. 16:30



## **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, [kati.liukko@vakehyva.fi](mailto:kati.liukko@vakehyva.fi).

---

**§ 22****Ärenden till kännedom**

VAKEDno-2024-523

**• Rapport om protokollöversättningarna**

I början av 2024 överfördes koordineringen av översättandet av välfärdsområdets områdesstyrelsens och områdesfullmäktiges protokoll till välfärdsområdets förvaltning. Inom förvaltningen följs översättningarnas framsteg dagligen och de översatta protokollen publiceras då översättningarna har slutförts. Översatta materialet fås från översättningsbyråerna inom tre veckor, beroende på materialets omfattning. Översättningar av områdesstyrelsen och områdesfullmäktiges protokoll har beställts ända fram till slutet av 2024. Översättandet har framskridit enligt den tidtabell som presenterades för nationalspråksnämnden i februari och förvaltningen mottar nu veckovis färdiga översättningar från översättningsbyråer.

Områdesfullmäktiges publicerade svenskspråkiga protokoll:

Protokollen från 2024: 1/1

Protokollen från 2023: 6/7

Protokollen från 2022: 9/9

Områdesstyrelsens publicerade svenskspråkiga protokoll:

Protokollen från 2024: 3/4

Protokollen från 2023: 4/16

Protokollen från 2022: 18/18

**Beslutsförslag**

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

**Beslut**

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi

## **Besvärsförbud**

§17, §18, §19, §20, §21, §22

## **Besvärsförbud**

Omprövning får inte begäras eller besvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet (141 § i lagen om välfärdsområden).